

Отзыв

официального оппонента о диссертации Эрнисовой Айгерим Эрнисовны
«Прецедентные феномены русского языка в инокультурной среде
(на материале русскоязычного дискурса в Кыргызстане)»,

представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

1. Актуальность исследования. Изучение процессов функционирования прецедентных феноменов русского языка в инокультурной среде, а именно: в языковом сознании билингвов и роли их речевом дискурсе носителей русского и кыргызского языков обуславливает актуальность данной работы.

Несмотря на пристальное внимание лингвистов к проблемам интертекстуальности и прецедентности, которое было характерно для последних десятилетий, функционирование прецедентных феноменов в инокультурной среде изучено в науке недостаточно. В рецензируемой работе сделан новый успешный шаг в этом направлении.

Интерес к прецедентным феноменам не ослабевает; появляются новые работы, детализирующие особенности их употребления и функционирования в разных типах дискурса. Такое внимание к этой проблеме объясняется тем, что употребление прецедентных феноменов сопровождается отсылкой к ранее созданному тексту или явлению/событию прошлого, что становится примером одного из интереснейших, механизмов смыслообразования. Также прецедентные феномены обладают потенциалом передавать культурный код языковой общности людей, что становится чрезвычайно важным в современном мире, подверженном процессу глобализации. Умение декодировать особенности чужой культуры, проявляющиеся в языке, в частности посредством прецедентных феноменов, стало одним из ключевых аспектов, определяющих успех межкультурной коммуникации.

Под прецедентными феноменами, соискатель понимает такие феномены, которые известны и значимы в познавательном и эмоциональном отношении как для отдельно взятой языковой личности, так и для всего национального языкового коллектива. Прецедентные феномены — это факты культуры народа, отраженные в языковых формах. Также автор отмечает, что прецедентные феномены в отличие от других языковых символов отличаются высокой степенью национальной «насыщенности» и привязки к этнической ментальности. Включаясь в структуру дискурса, прецедентные феномены несут в себе высокий заряд историко-этнокультурной семантики и придают процессу общения

КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. И. АРАБАЕВА
№ 68-10-19 «14» 12.2020 г/з

национально-культурный колорит. Они занимают важное место в 6 арсенале средств интертекстуальности: в них заключены национально-культурные коды, общие для данного этнического сообщества.

2. Состояние изучения проблемы и новизна исследования.

Теоретический обзор проблематики, связанной с изучением прецедентных феноменов, начинается с описания понятий парадигмы научного знания, полипарадигмального подхода к языку. Как отмечает соискатель, термин «парадигма» был введен Ф. де Соссюром, который обозначал им систему форм одного и того же слова, т.е. поперечный срез структуры языка, как бы свод таблиц склонений и спряжений. На основе этого термина возник новый – «парадигма научного знания», который появился в трудах американского ученого Т. Куна. Также в данной главе отмечено, что в последнее время термин «научная парадигма» расширился, и сейчас зачастую парадигмой называют любые системы знания, любые принципы постановки и решения задач.

В работе проводится квалифицированный анализ точек зрения относительно антропоцентрического направления, лингвистической природе прецедентных феноменов (Л.А. Араева, Э. Бенвенист, А. Вежбицкая, В. Гумбольдт, З.К. Дербишева, К.З. Зулпукаров, П.К.Кадырбекова, А. Кибрик, В. В. Красных, Е.С. Кубрякова, Дж. Лакофф, Р. Лангакер, В.А. Маслова, Дж. Миллер, Л. Талми, Тагаев М.Дж. и мн. др.)

В обзоре теоретической литературы соискатель отмечает, что прецедентные феномены широко обсуждаются в научной литературе, (Караулов 2000а; 2000б; Красных 1997; 2004; Красных и др. 1997; Захаренко 1997; Гудков 1997; 2004; Кремнева 1999; Кузьменко 2003; Литвин 2002; Кислякова 2006; Свицова 2005] и др.). Однако на многие связанные с этим понятием вопросы все еще не имеется ответов. В частности, недостаточно полно исследованной оказывается сфера использования прецедентных феноменов иностранного, неродного языка: что стоит за этими словами в сознании индивида, как связаны разные типы прецедентных феноменов со структурами знаний и т.п. Поиск ответа на эти и другие связанные с ними вопросы важен не только в плане развития теории языковых явлений, но и с точки зрения обучения языку, как родному, так и иностранному.

Новизна предпринятого исследования заключается в том, что на материале результатов эксперимента показана динамика прецедентного имени, а также особенности его «бытования» в инокультурной среде.

Соискатель пытается сделать сопоставительный анализ прецедентных феноменов русского и кыргызского языков, описать функционирование русских прецедентных

феноменов в дискурсе русской речи кыргызстанцев, что несомненно обуславливает новизну исследования.

3. Теоретическая и методологическая значимость. Представленное на защиту исследование является теоретически значимым и перспективным, поскольку автору удалось выработать теоретический подход, позволяющий синтезировать многие лингвистические знания в избранном диссертантом направлении и экспериментально выявить механизм семантического развертывания прецедентного феномена в инокультурной среде. На наш взгляд, есть все основания считать, что работа Эрнисовой А.Э. выполнена в рамках теорий, развивающих те или иные аспекты традиционной лингвистики, которые связаны с теорией семантики, теорией текста и антропоцентрическим подходом в осмыслении прецедентных феноменов. Теоретическая база диссертационного исследования соответствует новейшим тенденциям развития лингвистики. Несомненным достоинством работы является ее широкий научный контекст: автор опирается на наиболее значимые разработки в сфере общей семантики и теории интертекстуальности, ономастики, когнитологии, лингвокультурологии.

Анализ материала расширяет представление о роли и месте прецедентных феноменов в ассоциативно-вербальной сети русской языковой личности и особенностях их реализации в ситуации межкультурного общения, в речи билингвов, в инокультурной среде.

Теоретическая значимость диссертационного исследования состоит в дальнейшей разработке теории прецедентности, в частности - в изучении прецедентных феноменов в дискурсивном аспекте является важным для развития когнитивной лингвистики; метод, используемый в работе, может найти применение в лингвокультурологии, в этнолингвистике.

4. Практическая значимость. Работа имеет не только теоретическое, но и практическое значение: ее выводы могут быть использованы в спецкурсах по лингвокультурологии и когнитивной лингвистики, сопоставительному языкознанию, при обучении русскому языку как неродному. А также данные, полученные в результате настоящего исследования, могут быть использованы в лексикографической практике для составления лингвокультурологических словарей прецедентных феноменов русского и кыргызского языков. Материалы и выводы работы могут быть использованы в обучении иностранных учащихся реальному русскому речевому общению, т.к. используемые в настоящее время в учебном процессе материалы не дают достаточно полного представления о корпусе прецедентных феноменов, использующихся в дискурсе русской языковой личности.

5. **Вклад соискателя в исследование проблемы** заключается в том, что соискателем была самостоятельно сформулирована тема диссертации, разработана методика исследований, и выполнен весь комплекс теоретических и экспериментальных работ. Значительная часть работы представляет собой результат самостоятельных поисков.

6. **Экспериментальные и иллюстративные материалы.**

Рецензируемая диссертация опирается на продуманную теоретическую базу, которая соответствует современному уровню развития науки о языке. Автор хорошо знаком с новейшими достижениями в области лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, социолингвистики, и творчески применяет их в собственной работе. Эрнисова А.Э. владеет современными методами антропоцентрических исследований, в том числе экспериментальными, что позволяет ей квалифицированно проводить анализ разнообразных прецедентных феноменов в инокультурной среде.

Очень важной для рецензируемой работы является экспериментальная составляющая. Для решения поставленных исследовательских задач диссертантом было проведено экспериментальное изучение прецедентных феноменов в русском и кыргызском языках. Цель настоящего эксперимента: изучить функционирование прецедентных феноменов в языковом сознании билингов. Сведения, собранные в ходе эксперимента, получили корректную интерпретацию и были удачно обобщены в серии таблиц и схем. В результате проведенного эксперимента, диссертантом выдвинута гипотеза исследования: 1. У кыргызов-билингвов от 35 и старше, которые учились в советскую эпоху прецедентные феномены занимают достаточное место. Они легко оперируют в речевом дискурсе на русском и кыргызском языках этими феноменами, то есть русские феномены понимаются, но менее употребительны в речи. 2. Билингвы от 16 лет, получившие образование и воспитание в эпоху суверенного развития Кыргызской Республики в меньшей степени или плохо знакомы с прецедентными феноменами русской культуры.

Несомненной заслугой диссертанта следует считать фреймовое моделирование поля прецедентных имен. На основе анализа прецедентных феноменов были составлены фреймовые модели прецедентных феноменов, отображающих комплекс знаний, которые воспроизводят языковую картину мира школьников. Они представлены в виде модели, центр которой занимает имя фрейма, ближнюю периферию составляют слоты, отображающие первоначальные значения фрейма, а дальнюю - атрибуты, содержащие детальные и ассоциативные характеристики. Путем использования данной методики выявлены наиболее употребительные прецедентные феномены и описаны их фреймовые модели.

Самым положительным образом следует оценить представленный в работе анализ учебников по русскому языку и литературе с 1-11 классов позиций прецедентных феноменов, представленный в четвертой главе. Диссертант представил разные средства подачи прецедентных феноменов в учебниках : через текст, через картинки с заданиями, через упражнения. Широко представил примеры из учебников.

7. Новизна и достоверность результатов. Результаты исследования представлены в 3 и 4 главах. Достоверность и обоснованность научных положений и выводов диссертации обусловлены, во-первых, объемом и репрезентативностью эмпирического материала, во-вторых, методологией и методами исследования, релевантными поставленным задачам и содержанию, – общенаучными (дедукция, индукция) и собственно лингвистическими (контекстуальный анализ, интертекстуальный анализ, метод словарных дефиниций в рамках компонентного и семантического анализов, семантическая интерпретация).

8. Значимость для науки и практики полученных автором результатов. Результаты исследования прецедентных феноменов углубляют и расширяют имеющиеся в лингвистической науке представления о русском и кыргызском языковых картинах мира. Результаты исследования могут стать основой для дальнейшего развития антропоцентрических направлений в отечественной лингвистике; практический материал исследования может послужить базой для создания лингвокультурологического словаря; метод, используемый в работе, может найти применение в лингвокультурологии, этнолингвистике.

9. Оценка содержания диссертации, ее завершенности. Диссертация Эрнисовой А.Э. логически последовательна и отличается внутренним единством достигнутых результатов, теоретические предпосылки подтверждены большим фактическим материалом, которые подтверждают правильность теоретических выкладок и рассуждений автора работы.

Поставленная цель достигнута, задачи решены. Основные положения, вынесенные на защиту, сформулированы в соответствии с содержанием работы и подтверждены практическими материалами и результатами эксперимента. По своей структуре диссертация Эрнисовой А.Э. может быть расценена как целостное научное исследование, имеющее законченную композицию. Отдельные моменты, отмеченные в отзыве, могут дать соискателю плод для дальнейшего исследования проблематики.

Работа включает разделы: введение, обзор литературы, материалы и методы исследования, результаты собственных исследований, заключение, список использованной литературы, приложение. Приложение представляет собой фрагмент сопоставительного

лингвокультурологического словаря прецедентных феноменов русского и кыргызского языков.

Изложение материала свидетельствуют о хорошей теоретической подготовке соискателя, о его владении современными лингвистическими методами, способности самостоятельно и на высоком уровне вести научно-исследовательскую работу.

Объем диссертации составляет 155 страниц, приложение – 27 страниц. Список литературы включает 136 наименований.

10. Научные, стилистические и логические особенности языка. Диссертация и автореферат изложены с соблюдением литературных норм русского языка, на достаточно высоком научном уровне. Однако в автореферате на кыргызском языке встречаются стилистические и лексические погрешности. Диссертационное исследование является законченным, самостоятельным, научно добросовестным, отвечающим всем требованиям к работам подобного типа. Метаязык диссертации вполне доступный, аргументация последовательна и непротиворечива.

11. Замечание и предложения.

Оценивая диссертационную работу Эрнисовой А.Э., в целом, положительно, считаю необходимым указать на имеющиеся в ней отдельные недостатки:

1. Заявленная тема диссертации предполагает анализ прецедентных феноменов русского языка, когда как цель исследования - это рассмотрение прецедентных феноменов русского и кыргызского языков в сопоставительном плане, что соответствует шифру искомой степени кандидата наук. В связи с этим возникает вопрос, почему не совпадает тема и содержание исследования?

2. Одной из основных задач исследования является произвести классификацию прецедентных феноменов русского и кыргызского языков, что не нашло отражение в основной части работы, нет параграфа, описывающего классификацию прецедентных феноменов.

3. Название и объем второй главы диссертации «Материалы и методы исследования» вызывает вопрос, так как следовало бы указать, материалы и методы исследования чего именно, и глава состоит из 3 с половиной страниц

4. В список использованной литературы не вошли труды, посвященные исследованию именно прецедентных феноменов (кроме монографии Нахимовой Е.А.), например, Смыкуновой Натальи Валерьевны «Прецедентные феномены в речевом общении русской языковой личности и процессе обучения русскому языку как иностранному» (кандидатская

диссертация). , Золотарева Михаила Владимировича «Лингвопрагматические особенности прецедентных феноменов в современном молодежном дискурсе (на материале русского и английского языков)»; Незнаевой Ольги Сергеевны «Прецедентные феномены в студенческом общении: механизмы появления и актуализация в различных речевых ситуациях»; Федоровой Л.Ю. Прецедентные феномены культуры в сознании современной молодежи»; Ефимовой Евгении Викторовны «Семантический потенциал феномена прецедентности в повести Л.Н. Толстого». Тогда как, количество трудов, исследующих концепты, более чем достаточно. Возникает вопрос, какие работы, посвященные именно прецедентным феноменам (функции, классификацию, природу) изучил соискатель (кроме статьи Гудкова Д.Б., Красных В.В., Захаренко И.В., Багаевой Д.В)?

5. Целесообразно ли столь подробное описание термина «концепт» в данном исследовании, ему посвящен целый параграф, кроме этого, несколько параграфов посвящены описанию парадигм научного знания, антропоцентрической парадигмы, архетипов и так далее, когда как основному термину исследования, понятиям прецедентности и интертекстуальности было выделено три страницы первой главы.

6. Обращают на себя внимание следующие особенности архитектоники текста: непропорциональность теоретической и практической глав работы, а также наличие весьма развернутых выводов по главе 1 на фоне достаточно лаконичного Заключения. Возможно, у диссертанта имеется обоснование указанных композиционных особенностей работы.

Высказанные замечания отнюдь не снижают общей высокой оценки проведенного исследования, и имеют рекомендательный характер.

Далее в отзыве представлена попытка квалиметрической оценки диссертации.

Квалиметрическая матрица оценки диссертации Эрнисовой А.Э.

№	Параметры оценки	10	9	8	7	6	Всего
1.	Актуальность			+			8
2.	Состояние изучения проблемы и новизна исследования			+			8
3.	Теоретическая и методологическая значимость			+			8
4.	Практическая значимость			+			8
5.	Вклад соискателя в исследование проблемы			+			8
6.	Экспериментальные и иллюстративные материалы			+			8

7.	Новизна и достоверность результатов			+			8
8.	Значимость для науки и практики полученных автором результатов				7		7
9.	Оценка содержания диссертации, ее завершенности			+			8
10.	Научные, стилистические и логические особенности языка			+			8
	Общий балл						79

Таким образом, диссертация Эрнисовой Айгерим Эрнисовны «Прецедентные феномены русского языка в инокультурной среде (на материале русскоязычного дискурса в Кыргызстане)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение важной задачи, касающейся особенностей функционирования прецедентных феноменов русского языка в кыргызоязычной среде, что дает толчок в развитии антропоцентрических направлений в отечественной лингвистике, и соответствует действующему «Положению о порядке присуждений ученых степеней» ВАК КР.

Автор диссертационного исследования, Эрнисова Айгерим Эрнисовна, заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв составлен кандидатом филологических наук (10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), и.о. доцента кафедры общего и русского языкознания Бишкекского государственного университета им. К. Карасаева Абыкановой Гульмирой Артыковной.



 Г.А. Абыканова

Подпись Абыкановой Г.А. удостоверяю

Начальник отдела кадров БГУ **КОЛУЖ ТАСТЫКТАЙМЫН**
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ

А.К. Дайракунова

11.12.2020

КАДРЛАР БӨЛҮМҮНҮН БАШЧЫСЫ
ЗАВЕДУЮЩИЙ ОТДЕЛА КАДРОВ 
 «11» 12 2020 ж.